

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.001.09, СОЗДАННОГО НА БАЗЕ
ФГБОУ ВО «АДЫГЕЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 14 сентября 2022 г. № 18

О присуждении Саркисову Эмилю Эдуардовичу, гражданину РФ, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Современный англо-испанский лингва франка (*Spanglish*) в государствах испанидад и США: интерференциальный аспект» по специальности 10.02.19 – теория языка принята к защите 05 июля 2022 года, протокол № 2/18, диссертационным советом Д 212.001.09, созданным на базе ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», Министерство науки и высшего образования РФ, 385000, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, решение Президиума ВАК Минобрнауки России от 02.11.2012 г. № 714/нк.

Соискатель Саркисов Эмиль Эдуардович, «13» июня 1989 года рождения, гражданин РФ. В 2016 году соискатель окончил Южный федеральный университет по специальности «Филология», квалификация – «Филолог».

Завершает обучение в аспирантуре ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» по направлению 45.06.01 – «Языкознание и литературоведение» (Профиль: Теория языка) на кафедре английской филологии, нормативный период обучения с 18.09.2019 г. по 17.09.2022 г. В настоящее время работает в ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» на кафедре английской филологии в должности младшего научного сотрудника.

Диссертация выполнена на кафедре английской филологии ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» Министерства науки и высшего образования РФ.

Научный руководитель – Николаев Сергей Георгиевич, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Южный федеральный университет».

Официальные оппоненты:

Карасик Владимир Ильич, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания, ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»;

Павленко Александр Евгеньевич, доктор филологических наук, доцент, доцент кафедры английского языка Таганрогского института имени А.П. Чехова (филиал) ФГБОУ ВО «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского» (г. Брянск) в своем положительном отзыве, подписанном заведующей кафедрой теории английского языка и переводоведения кандидатом педагогических наук, доцентом И.В. Барынкиной, указала, что диссертация выполнена на стыке системно- и антропоцентрического подходов к языку; в ней сопряжены проблематики контактной лингвистики, социолингвистики, лингвопрагматики; диссертация посвящена изучению специфики интерференционной картины в англо-испанском идиоме *Spanglish* в современных этнолингвистических и социокультурных условиях. Диссертационное исследование Э.Э. Саркисова представляется весьма актуальным. Это обусловлено растущей необходимостью в глубоком и всестороннем изучении межъязыковой интерференции в связи с широким распространением билингвизма в современном обществе, где вследствие географической мобильности смешение народов, языков и культур достигло беспрецедентного масштаба. Теоретическая значимость сформулированных в диссертации выводов и положений состоит в том, что они способствуют углублению теоретической разработанности проблемы межъязыковой интерференции, а предложенные в работе типологии межъязыковой интерференции и интерференционных признаков могут применяться при анализе речевых актов в разного рода языковых контактах, социо-коммуникативных сферах и билингвальных ситуациях. Этим же определяются научная новизна настоящего исследования и личный вклад диссертанта в обозначенную проблему. Диссертация является

полностью самостоятельным научно-квалификационным исследованием, в котором решаются задачи, существенные для развития контактной лингвистики в целом и межъязыковой интерференции в частности.

Соискатель имеет 8 научных работ по теме диссертации, из них 3 научные статьи опубликованы в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК РФ, и 2 – в изданиях, индексируемых международной наукометрической базой данных Scopus. Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Саркисов, Э.Э. Понятие межъязыковой интерференции в парадигме теории языковых контактов: современное состояние вопроса / Э.Э. Саркисов // Научная мысль Кавказа. – Ростов-на-Дону: Изд-во ЮФУ, 2019. – № 1 (97). – С. 83-89.
2. Саркисов, Э.Э. Межъязыковая интерференция в парадигме теории языковых контактов: концептологический анализ / Э.Э. Саркисов // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. Ростов-на-Дону: Изд-во ЮФУ, 2020. – № 3. – С. 58-66.
3. Sarkisov, E. The dynamic specificity of interlingual interference within the context of virtual space: towards the theoretical framework of the phenomenon (by the example of political discourse) / S. Nikolaev, E. Sarkisov // E3S Web of Conferences. – 2021. – DOI: <https://doi.org/10.1051/e3sconf/202127311011>.
4. Sarkisov, E., Nikolaev, S. Role and significance of global bilingualism in the convergence of real and virtual spaces (within their communicative segment) / E. Sarkisov, // E3S Web of Conferences. – 2021. – DOI: <https://doi.org/10.1051/e3sconf/202131106005>.
5. Sarkisov, E.E. Multilevel interference within a «classic» lingua franca (by the example of the English-Spanish version of the idiom) / E.E. Sarkisov // Bulletin of Pyatigorsk State University. – Pyatigorsk: Pyatigorsk State University Press, 2021. – no. 1. – P. 109-115.

В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы: Брусенской Людмилы Алексеевны, доктора филологических наук, профессора кафедры русского языка и культуры речи ФГБОУ ВО «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»; Манаенко Геннадия Николаевича, доктора филологических наук, профессора кафедры русского языка Гуманитарного института ФГАОУ ВО «Северо-

Кавказский федеральный университет»; Первухиной Светланы Владимировны, доктора филологических наук, профессора, заведующей кафедрой «Мировые языки и культуры» ФГБОУ ВО «Донской государственный технический университет»; Фанян Нелли Юрьевны, доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»; Юзефович Натальи Григорьевны, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры иностранных языков Северо-Западного института управления Российской академии народного хозяйства и Государственной службы при Президенте РФ.

Все отзывы положительные. Во всех отзывах отмечается соответствие требованиям действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней» (в редакции постановления Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 года № 842), а также актуальность, новизна, теоретическая и практическая ценность.

В отзыве проф. Г.Н. Манаенко высказано следующее пожелание: при формулировании положений, выносимых на защиту, не ограничиваться декларативными утверждениями, но более конкретно представлять содержание выявленных специфик; также включать в авторские итоговые положения теоретические обобщения, представляющие важные результаты исследования. **Ответ соискателя:** Выражаем согласие с рекомендациями рецензента и готовы учесть их в дальнейшей работе над темой.

Остальные отзывы не содержат замечаний и вопросов.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что оппоненты Карасик В.И. и Павленко А.Е. являются компетентными специалистами по проблематике и теме диссертации, имеют публикации в соответствующей сфере исследования (теории языковых контактов, билингвологии, диалектологии, когнитивной лингвистике, социолингвистике, сопоставительной лингвистике); профессорско-преподавательский состав кафедры теории английского языка и переводоведения ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского» (ведущая организация) имеет публикации в области переводоведения, семасиологии, теории языковых контактов, дискурсологии, лингвокультурологии и способен определить научную новизну, теоретическую и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана научная идея, обогащающая научную концепцию теории языковых контактов, позволившая выявить новые закономерности в типологии межъязыковой интерференции и интерференционных признаков;

предложены оригинальные суждения о механизме межъязыковой интерференции;

доказана перспективность исследования многоуровневой интерференции в свете возникновения и формирования новых языковых образований – идиомов типа Spanglish;

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны положения, вносящие вклад в расширение представлений о роли и значении языковой нормы в формировании идиомов лингва франка;

применительно к проблематике диссертации результативно и эффективно, то есть с получением обладающих новизной результатов, использован комплекс существующих базовых методов исследования, включающий в качестве основного системный анализ, частными проявлениями которого выступают комбинация приемов анализа речевых ошибок, концептуального анализа, контрастивного анализа;

изложены оригинальные идеи о наличии в ситуации массового билингвизма дуального лингвопрагматического и социокультурного фона, предполагающего несколько иной взгляд на анализ речевого акта в рамках коммуникации с применением идиомов типа Spanglish;

раскрыты новые проблемные сферы в изучении взаимовлияния языков, способствующие выявлению различных видов интерференции и репрезентирующих их интерферем на примере английского и испанского языков в их контактной среде;

изучены лингвистические и экстралингвистические факторы, влияющие на формирование идиомов типа Spanglish;

проведена модернизация теоретических взглядов и исследовательских подходов к рассмотрению феноменов языка и речи в условиях глобального билингвизма.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

определены пределы и перспективы практического использования результатов и материалов исследования в образовательном процессе;

представлены предложения по дальнейшему углубленному исследованию механизмов функционирования речи как знаковой системы в условиях глобального билингвизма.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теория построена на большой теоретико-методологической базе, в основе которой лежат основные известные концепции и положения по теме диссертации;

идея базируется на обобщении лингвистического опыта в области теории языковых контактов, на соответствии методов исследования его цели и задачам, а также на анализе широкого практического материала исследования;

использованы современные методики сбора и обработки эмпирического материала, его систематизации и классификации;

исследован обширный эмпирический материал, извлеченный способом сплошной выборки из текстов различных социально-коммуникативных сфер с участием англо-испанских билингвов, в том числе представленных в Интернете, а также аудио- и видеоматериалов;

задействованы современные методики сбора и обработки эмпирического материала на английском и испанском языках в их контактной среде.

Личный вклад соискателя состоит во включённом участии на всех этапах процесса работы над исследованием, в формулировании основных задач исследования, в сборе и обработке значительного объема эмпирического материала: 13 печатных текстовых источников на испанском языке, а также аудио- (8: 2 ч. 23 мин. 48 сек.) и видеозаписи (10 ч. 46 мин. 35 сек.) с участием англо-испанских билингвов, в интерпретации эмпирических данных, в непосредственном участии соискателя в получении исходных данных, в личном участии в апробации результатов исследования, в подготовке и публикации 8 научных статей (из них 3 опубликованы в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ, и 2 – в изданиях, индексируемых международной наукометрической базой данных Scopus) по проблематике выполненной работы.

В ходе защиты диссертации были высказаны следующие критические замечания: 1. Следовало бы все приведенные в работе примеры давать с русским переводом. 2. Во введении недостаточно подробно представлена теоретическая значимость работы.

Соискатель Саркисов Эмиль Эдуардович ответил на задаваемые ему в ходе заседания вопросы и привел собственную аргументацию.

На заседании 14 сентября 2022 г. за решение научной задачи, имеющей значение для дальнейшего развития теории языковых контактов и социолингвистики, способствующей расширению представлений об интерференциальном аспекте языковых образований типа англо-испанского идиома английского языка Spanglish в контексте их функционирования в различных социально-коммуникативных сферах, диссертационный совет принял решение присудить Саркисову Эмилю Эдуардовичу ученую степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 14 человек, из них 7 докторов наук по специальности 10.02.19 – теория языка, участвовавших в заседании, из 21 человека, входящих в состав совета, проголосовали: за – 14, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

**Председатель
диссертационного совета**

**Ученый секретарь
диссертационного совета**

14 сентября 2022 г.



З.Р. Хачмафова

Е.А. Богданова